

## АННОТАЦИИ ОПУБЛИКОВАННЫХ СТАТЕЙ

*Валентина Хархун. Соцреализм как каноническое искусство*

В статье рассмотрена историография форм каноничности, проанализирована типология канонических искусств. В исследовании утверждается, что соцреализм как каноническое искусство абсорбировал все канонизационные практики, выработанные в истории мирового искусства и теоретической мысли. Соцреалистический канон бытует как литературная практика, в которой сформированы определенные стилевые нормы и запреты; литературная теория, призванная вырабатывать и обосновывать доктрины; историографическая модель литературного процесса. В статье констатировано, что для соцреализма характерна автоканонизационность как способ структурирования канона в колониационных условиях, когда русская литература позиционируется как канон для других национальных литератур.

**Ключевые слова:** соцреализм, канон, каноническое искусство, автоканонизация.

*Николай Дудников. Терминологический диапазон понятия "историзм" в литературоведении*

В статье исследуется понятие "историзм" и его разновидности: "историцизм", "историчность", "религиозный историзм", "новый историзм".

Методологической основой статьи являются литературоведческие труды Д. Лихачова, В. Кожина, И. Горского, Л. Дарьяловой, Ю. Андреева, Л. Александровой, Р. Веймана, С. Кормилова, М. Стеблин-Каменского, Ю. Борева, А. Эткинда, а также труды по философии истории Г. Риккорта, М. Хайдеггера, К. Поппера, В. Дильтея, Н. Бердяева. Особое внимание уделено писателям-романтикам – разработчикам этого образно-философского понятия. Автор делает акцент на "гипотезе нетождества" (М. Стеблин-Каменский), которая усматривает в историзме не только и не столько внешние изменения в обществе, сколько глубинные внутренние движения на уровне человеческой психики.

**Ключевые слова:** историзм, историчность, историцизм, религиозный историзм, новый историзм, гипотеза нетождества.

*Юрий Ковалив. В лабиринтах метафоры Эммы Андиевской (50 – 80-е годы)*

В статье анализируются особенности метафорической образности Э. Андиевской. Ее стихам свойственно иррациональное мышление, интуитивные прозрения, отдаленная ассоциативность. Доказывается связь ее поэзии с украинской культурой. Поэтесса избегает миметизма, экспериментирует с тропами и версификацией, использует архетипы, космогонические мотивы.

**Ключевые слова:** авангардизм, архетип, симфора, синестезия, сюрреализм.

*Галина Яструбецкая. Концепция сборника "Палимпсесты" В. Стуса*

В статье сделано попытку раскрыть идейный замысел В. Стуса в процессе формирования корпуса «Палимпсестов». Анализируется киевский вариант сборника как таковой, что составлялся в более спокойной обстановке, а значит более взвешен. Определяется природа экзистенциальных трансформаций, объективированных в книге В. Стуса. Мотивируется наследственность экспрессионистической поэтики «Палимпсестов» относительно текстов и интенций Святого Писания.

**Ключевые слова:** концепция, интенция, космологически-теологическая иерархия, христианство, вера, максимализм.

*Анна Токмань. Судьба, Муза, Слава в поэзии И. Свитличного: экзистенциальный и идеологический аспекты*

Статья посвящена универсальным мотивам поэзии И. Свитличного. В ней автор на основе положений экзистенциализма и диалогизма исследует особенности мотивов Судьбы, Музы, Славы в стихотворениях. Основываясь на анализе интертекстуальных элементов, статья интерпретирует диалог стихотворений И. Свитличного с произведениями Т. Шевченко. Текстуальный анализ стихотворений И. Свитличного дал возможность определить характерные черты его ценностей и стиля.

**Ключевые слова:** универсальные мотивы, диалогизм, интертекстуальность, экзистенция, ценности, стиль.

*Людмила Грицик. Переходной этап украинской компаративистики: Сергей и Василий Масловы*

В статье рассматривается научное наследие С. и В. Маслова начала XX в., связанное с развитием сравнительного литературоведения в Украине; выработкой компаративных подходов в историко-литературных студиях периода работы ученых в Семинарии проф. Перетца и Психологическом семинарии проф. Челпанова; утверждением контактно-генетических и типологических подходов в дальнейших студиях.

**Ключевые слова:** история литературы, межлитературные связи перевод, влияния, переделки, сравнительная поэтика, традиционные сюжеты и образы.

*(Ре)презентация и (ре)интерпретация "чужого" слова при художественном переводе в эпоху глобализации (с точки зрения литературоведческой компаративистики)*

В статье рассматриваются важные проблемы литературоведческой компаративистики в контексте функционирования художественного произведения в другой национальной культуре, другой языковой среде, которая не только воспринимает литературный текст, но и должна быть готовой к такому восприятию. Автор предпринимает попытку проанализировать особенности художественного перевода в аспекте взаимодействия "своей" и "чужой" литературной традиции.

**Ключевые слова:** литературоведческая компаративистика, национальная традиция, глобализация и перевод

*Оксана Паращук. Клим Смолятич и Пьер Абеляр: демонстрация авторской позиции или протест против авторитета Священного Писания*

В статье сделано попытку сравнительного анализа позиций касательно понимания христианства и толкования священных текстов средневековыми мыслителями Климентом Смолятичем и Пьером Абеляром в контексте авторитета Священного Писания. На примере их жизни и творчества объяснено сходство взглядов и отношения писателей к авторитету отцов церкви, а также их собственное понимание осмысленной веры.

**Ключевые слова:** авторитет, канон, Священное Писание, автор, отцы церкви.

*Виктория Колосова. Европейская эпиграмма (развитие жанра европейской эпиграммы в украинской литературе XVI – XVII ст.)*

В статье идет речь о жанре европейской эпиграммы от ее истоков к расцвету в эпоху Возрождения и функционированию в польской и украинской литературах XVI – XVII ст.

**Ключевые слова:** эпиграмма, эпиграмматист, жанр, польская литература, украинская литература, панегирическая поэзия.

*Валентина Шупик. Славянская ода Пантелеймона Кулиша*

В статье идет речь об основных концепциях П. Кулиша. Автор описывает эстетизацию горя П. Кулишом в стихотворении "Слов'янська ода" (1882), поэтическом сборнике "Дзвін" (1893).

**Ключевые слова:** мировоззрение, эстетика, образ, славянский, экскурс, история.

*Люцилла Пицоловская. Стих и стиль в переводе (на материале первого полного украинского перевода "Дядюв" Адама Мицкевича)*

В статье анализируется стих первого полного украинского перевода поэмы А. Мицкевича, осуществленного В. Туменюком. Высоко оценивается установкой переводчика на воссоздание полиметрии оригинала – одно из специфических стилистических средств, характерное для романтической драмы. Прослеживается адекватность коннотаций в условиях замены силлабических стиховых размеров на силлабо-тонические. Отмечено несколько упрощенный подход к интерпретации синтаксического строения текста при переводе фрагментов поэмы, написанных нерегулярным силлабическим стихом с доминирующим 8-сложником.

**Ключевые слова:** перевод, стих, метр, синтаксис, силлабика, силлабо-тоника, функциональный метрический эквивалент, формальный метрический эквивалент.